

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 71 (1974)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Pesées et stations d'observations

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PESÉES ET STATIONS D'OBSERVATIONS

DU 1<sup>er</sup> OCTOBRE 1973 AU 5 MARS 1974

<i>Alt.</i>	<i>Station</i>	<i>Dim.</i>	<i>Observations</i>
<b>VAUD</b>			
450	Lussy s/Morges	7,300	Jusqu'à ce jour toutes les ruches répondent à l'appel. D'ici quelque temps, une première visite nous le prouvera.
450	Grandson	4,300	Hivernage sans perte ; rares apports de pollen en raison du temps.
480	Payerne	4,650	En février apports de pollen, ces jours, l'hiver reprend ses droits.
500	Bex	7,400	Par ce petit froid persistant, les abeilles ont ramassé très peu de pollen jusqu'à maintenant.
560	Montmagny	4,500	Consommation normale avec un hiver trop doux et de fréquentes petites sorties.
600	Cheseaux	4,900	Tout est en ordre ; à première vue, elles ont passé un bon hiver.
650	Gros-de-Vaud	6,650	Jusqu'à ce jour tout est normal, espérons qu'il en sera de même tout au long de l'année.
<b>NEUCHÂTEL</b>			
970	Le Locle	5,100	La neige recouvre encore les campagnes. Le comportement des colonies paraît être normal.
<b>FРИBOURG</b>			
480	Cugy	6,200	L'hivernage semble bon. Premiers apports de pollen le 10 février.
780	Villarimboud	3,300	Toutes les colonies ont répondu à l'appel de la nature. Beaux apports de pollen.
<b>GENÈVE</b>			
400	Troinex	6,300	Les sorties régulières ont permis à nos abeilles de se trouver en bonne santé. Il faudra toutefois contrôler les provisions le plus tôt possible.
<b>JURA</b>			
450	Porrentruy	6,800	Hivernage excellent. Pas de dysenterie. Belles sorties en février, petite mortalité, petits apports de pollen en février.
460	Courfaivre	2,450	Bon hivernage, température clémence. Belles sorties tous les mois. Premier apport de pollen le 16 janvier. Dernière sortie le 11 février ; depuis retour de l'hiver. Bise persistante.

<i>Alt. Station</i>	<i>Dim.</i>	<i>Observations</i>
<b>VALAIS</b>		
500 Granges	4,700	Content, pas de perte. La saison hivernale n'a pas été bien froide.
760 Troistorrents	5,800	Très bon hivernage avec apport de pollen sur noisetiers dès le 10 février. Colonies en ponte, gare aux retours de froid.
900 Vex	7,000	Du 1. 10. 1973 au 1. 2. 1974, dim. de 4,600. Jusqu'à maintenant l'hivernage s'est bien passé.

Ce fut un hivernage extrêmement clément, où le thermomètre est rarement descendu en dessous de zéro et pendant lequel nos abeilles ont pu sortir presque à leur guise. A ce sujet, les relevés reçus sont unanimes et laconiques : hivernage très bon, pas de perte. Certes, les pessimistes nous disent que cela n'est pas normal et que, tôt ou tard, nous en subirons certainement les conséquences, en citant le dicton « pas d'hiver pas d'été ». Il est vrai, qu'en ce début de mars, par mal de neige est tombée sur les hauteurs refroidissant sensiblement la température. Pour nous, peu importe, nous restons confiants. Voilà la belle saison devant la porte et bientôt les arbres, les champs et les prairies se couvriront à nouveau de leur plus belle parure. Mais que nous apportera-t-elle ? Nous aimerions bien le savoir ! Après deux années médiocres, une récolte permettant de couvrir les besoins du marché et d'amortir les déficits accumulés serait la bienvenue.

Genève, le 12 mars 1974.

*O. Schmid.*

 <p><b>Les abeilles ne piquent plus</b>          Vareuse «Hermetic» ensemble couvrant tête, nuque, bras, mains et corps jusqu'à la ceinture ; élastique à la taille.  <b>Nouveaux gants spéciaux en cuir extrasouple.</b>          Prix Fr. 42.—          Supplément pour pantalon serré à la taille et aux chevilles, complétant parfaitement l'ensemble «Hermetic».          Prix Fr. 16.—          Tailles : normales et grandes          Dépositaire pour la Suisse :  <b>ETS RITHNER FRÈRES</b>          1870 Monthey. Tél. 025/4 21 54</p>	<p><b>Entre l'avarice et la prodigalité qui sont deux vices, il y a une vertu : l'économie</b></p>
---	--